

# “Moby Dick” にあらわれる

## 感覚的表現と旧約思想

茂松文雄

“There she breaches! there she breaches!” was the cry, as in his immeasurable bravadoes the White Whale tossed himself salmon-like to heaven. 548

### 1.

米文学が漸くその芽萌えを現わし始めた19世紀の末葉、詩では Walt(er) Whitman (1819—1892) の *Leaves of Grass*, 小説では Herman Melville (1819—1891) の *Moby Dick* が独特なものとして、あげられるが、両作者が奇しくも同年に生れ、Melville が一年早く世を去っているのも不思議なえにしである。*Leaves of Grass* は作者の一生を通して版を重ね、又内容や出版者が転々しているが、*Moby Dick* はその真価を漸く世に認められるに至ったのは、作者の没後一世紀を経てからであった。それには時代的な理由や作者自身の特質から来たものもあろう。*Moby Dick* は表現手法が unique な内容にふさわしく、作者の鋭い感覚をひらめかしている image が多い。主調は Romantic な捕鯨記であるが、それが一捕鯨船員 Ishmael (即ち、作者自身) の口から読者に伝える Romantic な記述の中に、自ら “Madness maddened” と呼ぶ偏質的 (monomaniac) な船長 Ahab を頭に彼とは対蹠的な常識人である First-mate の Starbuck が唯一人まともな存在であるが無能、他は性格的にも、Stubb や三等運転手の Flask のもとに人種的には食人種出の蛮人もあり、種々の国籍からの流浪無頼の徒からなる crew が一団となって、恰も democratic な America の縮図を想わせるものがある。

Here, then, was this grey-headed, ungodly old man, chasing with curses a Job's whale round the world, at the head of a crew, too, chiefly made up of mongrel renegades, and castaways, and cannibals—morally enfeebled also, by the incompetence of mere unaided virtue or right-mindedness in Starbuck, the invulnerable jollity of indifference and recklessness in

---

Stubb, and the pervading mediocrity in Flask. Such a crew, so officered, seemed specially picked and packed by some infernal fatality to help him to his monomaniac revenge. 183

このような雰囲気の中に織りなされる人間模様が捕鯨船という特異な環境の中で、何か宿命的とも云うべき目に見えぬ糸にたぐられて、巨鯨に対する船長 Ahab の偏質的な挑戦えと馭り立てられてゆく。

叙事詩的表現の中に、Puritan 文学が未だ余喘を残している時代のこととして、聖書、殊に旧約からの引用が著しい。船長 Ahab の白鯨に対する飽くなく怨讐の執念は、Satan が神に対する Paradise Lost 的な闘争を想わせる。神と宇宙と人間哲学が基調をなしているともみられ、一種の allegory であるとするものもある。

(The Meaning of Moby Dick by William S. Gleim, New York, Russell & Russell 1962) しかし、筆者は先づ本作品を文学として鑑賞し、作者の豊かな官能を通しての image に富んだ表現に触れてみることにする。

Some days elapsed, and ice and icebergs all astern, the Pequod now went rolling through the bright Quito spring, which, at sea, almost perpetually reigns on the threshold of the eternal August of the Tropic. The warmly cool, clear, ringing, perfumed, overflowing, redundant days, were as crystal goblets of Persian sherbet, heaped up — flaked up, with rose-water snow. The starred and stately nights seemed haughty dames in jewelled velvets, nursing at home in lonely pride, the memory of their absent conquering Earls, the golden helmeted sun! 122

ピークオド号が氷山の海域を後にして数日、熱帯の eternal summer に入る前に通過するクイトー的(即ち、海拔2851米の高地にある南米エクワドルの首都)の明るい春の気節に包まれた海の趣きを叙するにあたって、温暖で、晴れわたった、賑かな、香りの高い、充実した日々をベルシャの氷菓を盛った水晶盃にバラ水の雪を散らした風趣に喩え、夜は満天星をちりばめた荘重な夜空を寶石きらめくピロードの衣に身をつつむ驕慢な奥方が、孤独の空間に、遠征の途にある、殿ごをそぞろしのお様に喩える表現の中に作者の官能の鋭敏さが感じられる。

さらに、色彩の感覚で生彩を放っている一例を示すと、新鮮美味な鯨肉を叙した一文である。

It is a most refreshing, convivial, beautiful object to behold. As its name imparts, it is of an exceedingly rich, mottled tint, with a be-streaked snowy and golden ground, dotted with spots of the deepest crimson and purple. It is plums of rubies, in pictures of citron. Spite of reason, it is hard to keep yourself from eating it. 414

上文中 it は plum-pudding と呼ぶ鯨肉の各部に断片的に得られる美味な肉片であるが、見る目にかにも爽かで華麗な外観を呈し、plum-pudding の名が示すように、深い紅紫の斑点のある、雪白と黄金色のしま模様の地を持つ、甚だ豊かな濃淡色を帯びている。シトロンの画中に見る紅玉の plums (すもも) といったところであって、見ていると、どうでもちょっと味をみてみたくなるほどだという表現の中に作者の鋭敏な官能の働きが感じられる。

若い頃自らも捕鯨船に乗り、hagooner を体験したという、変り種の老牧師 Mapple 師の教会の壁面にかかっている絵画の中の荒天下を難航する勇壮な船の描写にしても、作者が好んで用うる、明暗と光彩の巧みな交錯によって、画面の表面的な動きのみでなく内面に躍動する Symbolical なものが生起している。

.....Between the marble cenotaphs on either hand of the pulpit, the wall which formed its back was adorned with a large painting representing a gallant ship beating against a terrible storm off a lee coast of black rocks and snowy breakers. But high above the flying scud and dark-rolling clouds, there floated a little isle of sunlight, from which beamed forth an angel's face; and this bright face shed a distinct spot of radiance upon the ship's tossed deck, something like that silver plate now inserted into the Victory's plank where Nelson fell. "Ah, noble ship," the angel seemed to say, "beat on, beat on, thou noble ship, and bear a hardy helm; for lo! the sun is breaking through; the clouds are rolling off—serenest azure is at hand." 39

さらに、注目に価するものは、静寂、喧騒、其他の音響的な効果が巧みな語音の組合せで頗る自然に表現されている。

FATHER MAPPLE rose, and in a mild voice of unassuming authority ordered the scattered people to condense. "Starboard gangway, there! side away to larboard—larboard gangway, to starboard! Midships!

midships! ”

There was a low rumbling of heavy sea-boots among the benches, and a still lighter shuffling of women's shoes, and all was quiet again, and every eye on the preacher. 39

Mapple 師がやおら立ち上って、散らばっている会衆に権柄づくでない、ものやわらかな声で、その昔船乗りであったお里をちらつかせている nautical terms で「そら、右舷によって！左舷門のものは右舷だ！中央部はそのまま；そのまま！」と会衆を促す。船乗り専用のための教会のこととて、重々しい「どた靴」が座席を移る音。婦人達の軽く足を引きずって動く音が auditory image となって響き、やがて会衆は静まり、視線が説教者に集注される。

讚美歌を朗誦する荘重な神父の声は濃霧の中に行きなやんでたえず鳴る警笛のように始まり、終りの詩節に近づくにつれて語調は急転して、会堂にとどろく歡喜の climax に達する漸層的な音響の高まりが覗へる、

This ended, in prolonged solemn tones, like the continual tolling of a bell in a ship that is foundering at sea in a fog—in such tones he commenced reading the following hymn; but changing his manner towards the concluding stanzas, burst forth a pealing exultation and joy—40

この時神父が朗誦する讚美歌々詞は Melville 自作のものと云われるが、魚腹から救われるヨナの心境を歌うと共に、この航海の前途を暗示しており、さらに神父が続けようと意図する説教中ヨナ書第一章に係っているので、味読してみよう。

“The ribs and terrors in the whale,  
Arched over me a dismal gloom,  
While all God's sun-lit waves rolled by,  
And left me deepening down to doom  
“I saw the opening maw of hell,  
With endless pains and sorrows there;  
Which none but they feel can tell—  
Oh, I was plunging to despair.

“In black distress, I called my God,  
When I could scarce believe him mine,  
He bowed his ear to my complaints—

No more the whale did me confine.

“With speed he flew to my relief,  
As on a radiant dolphin borne;  
Awful, yet bright, as lightning shone  
The face of my Deliverer God.

“My song for ever shall record  
That terrible, that joyful hour;  
I give the glory to my God,  
His all the mercy and the power.

この hymn は Melville の好んで用いる明暗を巧みに織りまぜての神の慈悲と力の讚美である。

鯨の肋と恐怖が  
私を陰うつ暗につつまむ、  
神の日の光に輝く波はみなうねりゆき、  
私を奈落の底へと沈むにまかせつ。

そこにはつきぬ苦悩と悲しみの地獄が  
口を開いて私を待っていた。  
それは身におぼえないものには解らぬ。  
ああ、私は絶望の淵に沈んでいった。

苦悶の暗の中に私は神のみ名を呼んでみた、  
よも私の神と呼ぶを許すまいが  
神は私の嘆きに耳を借された、  
鯨はもはや私を腹中にとごこめはしなかった。

神はいそぎ私を救いに来られたのだ、  
輝くいるかの背に座るように、  
おごそかにも輝かしく、雷電のように、  
私の救い主、神のみ顔はかがやいた。

私はいつまでも歌おう、  
あの恐しかった、あの歓喜のひとときを銘記して、  
私の神に栄光を捧げる、  
みなさけも力もみな神のものだから。

作者はその豊かな auditory image に満ちた音響表現を展開させて、神父の朗誦が climax に達し終ると、こんどは会衆のおごそかな合唱が起り、外に咆哮する嵐も掻き消されて、高い斉唱の余韻にみちたうねりとなって礼拝堂に溢れる。それから神父の説教になるのだが、明暗色彩の表現と共に、その場面を浮き上らせているのに、見のがせぬものは、この音響表現の妙味である。音響の効果は明暗色彩の表現と相俟って、相乗的な効果をもって読者に迫る。

Nearly all joined in singing this hymn, which swelled high above the howling of the storm. A brief pause ensued; the preacher slowly turned over the leaves of the Bible; and at last, folding his hands down upon the proper page, said: "Beloved shipmates, clinch the last verse of the first chapter of Jonah — 40

When this last task was accomplished it was noon, and the seamen went below to their dinner. Silence reigned over the before tumultuous but now deserted deck. An intense copper calm, like a universal yellow lotus, was more and more unfolding its noiseless measureless upon the sea.  
308

甲板上のひとときのしじまの静寂感を辺りの情景によせ、an intense copper calm と云い、静けさが海の上までも、a universal yellow lotus のように音もなくその葉を無際限に拡げてゆく。

本作が叙事詩とも呼ばれるのは、ここに謂れがあるからであろう。このように音響的工夫や色彩感覚に因る表現の巧緻が、全篇を通して、時と所に応じて、随所に珠玉のような光彩を放っている。世界の海をまたにかけた、この大海洋劇の終幕は日本列島に近い大平洋上で下りるのであるが、finale は次のような名句で結び、最後を epilogue で括っている。

Now small fowls flew screaming over the yet yawning gulf; a sullen white surf beat against its steep sides; then all collapsed, and the great shroud of the sea rolled on as it rolled five thousand years ago. 565

人と鯨との破乱万丈の大惨劇が繰り上げられた後、人も船も、その名残りのひとかけらも残すことなく、大渦の顎の中に嚙まれ、小さい海鳥たちがその上をけたたましい啼声をあげて、飛び交い、白波がまだ淋しく、ざわめいている光景を合計35語で叙しているうち、流麗な〔l〕音を含む語が9個、波の hissing sounds, [s], [z], [ʃ] を含む語10個とを巧みに交錯させて、波立つ潮の囀のような哀愁をたたえている。

2.

色彩明暗については、前に触れたのであるが、特に目立つのは light と white についての image である。筆者に highlight として映ったものを挙げてみる。

Now, in that Japanese sea, the days in summer are as freshets of effulgences. The unblinkingly vivid Japanese sun seems the blazing focus of the glassy ocean's immeasurable burning glass. The sky looks lacquered; clouds there are none; the horizon floats; and this nakedness of unrelieved radiance is as the insufferable splendors of God's throne. 492

夏の晴れた日の日本の海に燦々と輝く太陽の光を讃え、そのむき出しの光輝を神のたかみくらからの目もあやな輝きに譬えている。作中日本のことに触れる所が度々あるのは作者が日本を訪れたか又は特に聞いて関心を持っていたものとも思われる。

(pp. 373, 439, 506参照)

次は趣きが一変して、暴風海上の船の檣頭に起った放電光に恐れおののく蛮人出身の乗員たちの様子である。

While this pallidness was burning aloft, few words were heard from the enchanted crew; who in one thick cluster stood on the forecastle, all their eyes gleaming in that pale phosphorescence, like a far away constellation of stars. Relieved against the ghostly light, the gigantic jet negro, Daggoo, loomed up to thrice his real stature, and seemed the black cloud from which the thunder had come. The parted mouth of Tashtego revealed his shark-white teeth, which strangely gleamed as if they too had been tipped by corposants; while lit up by the preternatural light, Queequeg's tattooing burned like Satanic blue flames on his body.

497

突然に現れて吹き上げた鯨の spray が氷河の如く眩しいさまを作者は例の alliterative な技法で “glittered and glared like a glacier” と表現し、さらに

谷間によせてくる驟雨のような狭霧なす水煙の輝きが薄れてゆくさまを叙している。

So suddenly seen in the blue plain of the sea, and relieved against the still bluer margin of the sky, the spray that he raised, for the moment, intolerably glittered and glared like a glacier; and stood there gradually fading and fading away from its first sparkling intensity, to the dim mistiness of an advancing shower in a vale. 548

「白」の描出について拾ったものをあげると全篇に頻出している。

.... To be sure, in cold weather you may carry your house aloft with you, in the shape of a watch-coat; but properly speaking the thickest watch-coat is no more of a house than the unclad body; for as the soul is glued inside of its fleshly tabernacle, and cannot freely move about in it, nor even move out of it, without running great risk of perishing (like an ignorant pilgrim crossing the snowy Alps in winter). 153

.... This craft was bleached like the skelton of a stranded walrus.  
235

.... the snow-white quadrupid 187; ... milk-white steeds 187; ... the white curdling cream of the squall 225; the whale's tail looming like a marble steeple 436;

.... with one white tooth evilly protruding from its steel-like lips. But strangely crowning this ebonness was a glistening white plaited turban, 214

特に Melville は「白」と「光」を巧みに融合させて、光彩豊かな描写を好む。

... the appalling beauty of the vast milky mass, that lit up by a horizontal spangling sun, shifted and glistened like a living opal in the blue morning sea. 256

水平線すれすれに輝き昇る朝日に照し出され、朝の青い海に、生きているオパールのように角度をかえて、燦然ときらめいている巨大な乳白色の塊りの驚くばかりの美しさよ。

In the distance, a great white mass lazily rose, and rising higher and higher, and disentangling itself from the azure, at last gleamed before our prow like a snow-slide, new slid from the hills. Thus glistening for



a moment, as slowly it subsided, and sank. 274

遠くに大きな白い塊りが、のらりと浮き出て、だんだん高く浮び、青い海からくつきりと、山からなだれて来たばかりの雪崩れのように、とうとう舳の前にぎらりと姿を現した鯨。それも一瞬で、又静かに沈んで姿を消す。

Before it, far out on the soft Turkish-rugged waters, went the glistening white shadow from his broad, milky forehead, a musical rippling playfully accompanying the shade. 538

遙か前方の柔かいトルコ絨毯を敷いたような波の上を白く閃めく影は巨大な乳白色の頭を先きに、立ち騒ぐ小波の音を従えて進んだ。

The glistening mouth yawned...like an open-doored marble tomb.

539

3

数多い色彩描写のうちでも特に目立っているのは「白」と「光」の Image であることに気づくが、「白」についての作者の考えは、42章の The Whiteness of the Whale に次のように述べている。

Is it that by its indefiniteness it shadows forth the heartless voids and immensities of the universe, and thus stabs us from behind with the thought of annihilation, when beholding the white depths of the milky way? Or is it, that as in essence whiteness is not so much a color as the visible absence of color, and at the same time the concrete of all colors; is it for these reasons that there is such a dumb blankness, full of meaning, in a wide landscape of snow—a colorless, all-color of atheism from which we shrink? 192

Whiteness の infiniteness (無限感) は大宇宙の無心な voids (空虚) と immensities (茫漠) の感情情緒を誘い、whiteness の本質は色というよりは visible absence of color (色なきを見る感覚) であるともいう。あらゆる色の凝結ともいう。それ故に、「白」は、恐怖感を誘い、純潔を示し、神聖、権威、高貴を示唆し、或は壮嚴又は妖奇、夢幻を想起させる。

作者が本作中に用いている色彩の percentage からみても、白が断然高く、約70%、red 7%、blue と green がそれぞれ3%、black や dark は8%であって、「白」を基調にして、他の色が活きているような印象をうける。white whale の

名の由って来たところは、

... It was not so much his uncommon bulk that so much distinguished him from other Sperm Whales, but, as was elsewhere thrown out—a peculiar snow-white wrinkled forehead, and a high, pyramidal white hump. These were his prominent features; the tokens whereby, even in the limitless, uncharted seas, he revealed his identity, at a long distance, to those who knew him.

The rest of his body was so streaked, and spotted, and marbled with the same shrouded hue, that, in the end, he had gained his distinctive appellation of the White Whale; a name, indeed, literally justified by his vivid aspect, when seen gliding at high noon through a dark blue sea, leaving a milky-way wake of creamy foam, all spangled with golden gleamings. 178-9

に明らかであるが、この鯨を他の鯨と著しく区別している特徴は巨大なその図体よりは、その異常に雪白な皺頭と高いピラミッド状の白瘤である。これこそは鯨の他の部分とそれをとりまくあらゆる環境の色彩がこの雪白の一点に凝集されていることを象徴していることは、前に述べた「白」についての作者の考えを具現しており、この作品の奥底に流れるテーマに深いつながりを示唆しているように思われる。

4

この話を客観的な立場で伝達する役をとっている Ishmael (figurative sense で outcast の意, cf. Genesis 16:11) が捕鯨船に乗りこむ前始めて偶然とびこんだ黒人教会で聴いた黒人牧師の説教題は、... The blackness of darkness, and the weeping and wailing and teeth-gnashing there. 8であるが、... Ha, Ishmael, muttered I, backing out, Wretched entertainment at the sign of "The Trap!" 8 と洒落にまぎらして、これから起らうとする船旅の暗い前途を暗示している。

また、Mapple 神父の説教の中に引用する「ヨナ書」のうちに「ヨブ記」に通ずる精神が感取される。

But all the things that God would have us do are hard for us to do —remember that— and hence, he oftener commands us than endeavors to persuade. And if we obey God, we must disobey ourselves; and it is

in this disobeying ourselves, wherein the hardness of obeying God consists.

41

神は ‘persuade’ するよりも ‘command’ すると説き、さらに、説き進んで、次の句では、Jonah は punishment を眞の愛と感謝して、Repentance の眞諦を説いているのも、Job の心境に通ずる。

For sinful as he is, Jonah does not weep and wail for direct deliverance. He feels that his dreadful punishment is just. He leaves all his deliverance to God, contenting himself with this, that spite of all his pains and pangs, he will still look towards His holy temple. And here, shipmates, is true and faithful repentance; not clamorous for pardon, but grateful for punishment. And how pleasing to God was this conduct in Jonah, is shown in the eventual deliverance of him from the sea and the whale. Shipmates, I do not place Jonah before you to be copied for his sin but I do place him before you as a model for repentance. Sin not; but if you do, take heed to repent of it like Jonah. 46

この基調をなしているのは、Old Testament であるから、Bible よりの引用、引喩が目立ち、さきに記したように、当時の Puritan 文学の余薫を感じさせられる。試みに引用されている Bible の個所をざっと調べてみると、Jonah と Leviathan の寓話を始めとして、Job の allusion が顕著なことは注目に値する。それについて、創世紀、出エジプト記、エステル記、士師記、エレミヤ書、列王第一、第二、ダニエル書、民数記、箴言等である。新約からは、マタイ、コリントが目立っている。それにギリシャ神話的なものが巧みに織りこまれていく。

Akin to the adventure of Perseus and Andromeda—indeed, by some supposed to be indirectly derived from it—is that famous story of St. George and the Dragon; which dragon I maintain to have been a whale; for in many old chronicles whales and dragons are strangely jumbled together, and often stand for each other. “Thou art as a lion of the waters, and as a dragon of the sea,” saith Ezekiel; heredy, plainly meaning a whale; in truth, some versions of the Bible use that word itself. 359

次の一文をみても、Melville が如何に聖書を自家薬籠中のものとして、自由に駆使

しているかが覗かれる。(下線部 Job 40:7)

As the three boats lay there on that gently rolling sea, gazing down into its eternal blue noon; and as not a single groan or cry of any sort, nay, not so much as a ripple or a bubble came up from its depths; what landsman would have thought, that beneath all that silence and placidity, the utmost monster of the seas was writhing and wrenching in agony! Not eight inches of perpendicular rope were visible at the bows. Seems it credible that by three such thin threads the great Leviathan was suspended like the big weight to an eight day clock.

Suspended? and to what? To three bits of board. Is this the creature of whom it was once so triumphantly said— “Canst thou fill his skin with barbed irons? Or his head with fish-spears?” The sword of him that layeth at him cannot hold, the spear, the dart, nor the habergeon: he esteemeth iron as straw; the arrow cannot make him flee; darts are counted as stubble; he laugheth at the shaking of a spear! ” This the creature? this he? Oh! that unfulfilments should follow the prophets. For with the strength of a thousand thighs in his tail, Leviathan had run his head under the mountains of the sea, to hide him from the Pequod's fish-spears! 353

また、objectionable であるが、human interest に訴えると思われる描写は、さりげない句調で大胆率直に humorous な表現のうちに Puritanic な心意が動いてか、ちゃんと、as darkly set forth in the 15th chapter of the 1st book of Kings と明記して、描写を浄化することを忘れていない。

Had you stepped on board the Pequod at a certain juncture of this post-mortemizing of the whale; and had you strolled forward nigh the windlass, pretty sure am I that you would have scanned with no small curiosity a very strange, enigmatical object, which you would have seen there, lying along lengthwise in the lee scuppers. Not the wondrous cistern in the whale's huge head; not the prodigy of his unhinged lower jaw; not the miracle of his symmetrical tail; none of these would so surprise you, as half a glimpse of that unaccountable cone,—longer than a Kentuckian is tall, nigh a foot in diameter at the base and jet-

black as Yojo, the ebony idol of Queequeg. And an idol, indeed, it is; or, rather, in old times, its likeness was. Such an idol as that found in the secret groves of Queen Maachah in Judea; and for worshipping which, king Asa, her son, did depose her, and destroyed the idol, and burnt it for an abomination at the brook Kedron, as darkly set forth in the 15th chapter of the first book of Kings. 415-6

5.

さて、作品を通観して感じることは、全篇の背景をなしているものは、白と黒、光と暗が交錯する中に旧約的な雰囲気醸し出されている一面、鮮かな明るい色調がギリシヤ的な天地を象徴し、絢爛眩しい光彩によって表現されている感覚的な現実界をみる。観念を通してみる人生は暗黒であって、遠い彼方に強烈な白熱光を発するものは神又は運命であろう。感覚的な世界を彩っているものは‘gods’で、観念的な世界を支配するものが‘God’である。

実際 Melville は God と gods を使い分けている。前に述べたように、この両世界を統合した頂点が Moby Dick であり、その特異な ‘white hump’ こそは総ての色彩が融合して ‘a colorless, all-color’ となっているもので、同時にあらゆる人間又は人生の現実となっていると思われる。Milton の Paradise Lost の中の Satan のように暗黒界で光を敵として、God の王座に迫ろうとするのが復讐の鬼となっている Ahab で、Captain Peleg の言う ‘ungodly, god-like man’ 80 でよく表現されている。彼の不屈の精神をもって、稲妻に向って、

‘Thou canst blind; but I can then grope. Thou canst consume; but I can then be ashes.’ 499

と叫ぶが、その絶望的な口調には暗い影がさしている。その心底には限りある力と無限の慾望の矛盾を次のことばの中にも感じないではおられない。

‘This lovely light, it lights not me; all loveliness is anguish to me, since I can ne’er enjoy. Gifted with the high perception, I lack the low, enjoying power; damned, most subtly and most malignantly! damned in the midst of Paradise!’ 116

このような心情が全篇に流れ、暗い pessimistic な、時に、inhuman な空気に包まれている。

次に注目しなくてはならぬ一事がある。それは始めから Ahab 船長の手配で、途中まで他の船員達には知らせずに密航してきた拝火教徒の Fedallah なる怪異な人物のことである。水先案内としての彼が実は、船長 Ahab の運命を予言し、奇しくもその予言通りに Ahab の最後が運ぶように運命づけられるのは全く Macbeth における魔女たちの趣向と同工異曲である。Shakespeare における魔女は主観的な存在で、Macbeth 自身の心中に存在するとする説もあったが、Fedallah は拝火教徒であり、水先案内であると言う点に何等かの作者の意図があったにせよ、明らかに客観的な存在で後に船員全体の知るところとなったが、Ahab は最後に棺には入らぬこと、又 Fedallah より後に死ぬが、死ぬのは麻縄（絞首ではない）で死ぬと Fedallah の予言通りになるのは面白い Plot の運びである。これは当時 Milton, Shakespeare, Bunyan の英語が新大陸に渡って日も未だ浅く、Shakespeare の死後230年頃に本作が出ているところからしてもその影響もあったのではないかと想像される。

#### む す び

Melville の広い経験からの感覚による Image が光と闇、白と黒に集結される時に、無限な神の力、即ち運命とも云うべきものに対する人間の力が意慾を以て屈せず敢闘せんとする観念的な世界を表して居るが、感覚を通して映る色彩的な現実の世界と揮然融合して、いづれの世界とも見分け難く、一如となっているのは作者の秀れた表現力によるものであろう。この意味で筆者は Moby Dick を単なる Allegory と考えたくないのである。

#### 参 考 文 献

- Melville, Herman: *Moby Dick or The Whale, Introduction* by Newton Arvin, 1964 (Holt, Rinehart and Winston, New York)
- Gleim, William S.: *The Meaning of Moby Dick* (Russel & Russel, New York, 1962)
- Howard, Leon: *Herman Melville A Biography* (University of California Press, Berkeley & Los Angeles)